



Empowered lives.
Resilient nations.

Vlada Crne Gore

Ministarstvo rada i socijalnog staranja

Glavni grad Podgorica

МИНИСТАРСТВО РАДА
И СОЦИЈАЛНОГ СТАРАЊА

Crna Gora
GLAVNI GRAD - PODGORICA
GRADONAČELNIK

Број 023-63/1n-1

Број 01-032/14-677

Подгорица, 05-02-2014 20 год.

Podgorica, 04-02-2014 god.

Memorandum o razumijevanju

između

MINISTARSTVA RADA I SOCIJALNOG STARANJA

GLAVNOG GRADA – PODGORICA

DJEČJEG FONDA UJEDINJENIH NACIJA (UNICEF)

i

PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ (UNDP)

OVAJ MEMORANDUM O RAZUMIJEVANJU („Memorandum“) sklopljen je na dan 04. februara 2014. godine

IZMEĐU:

MINISTARSTVA RADA I SOCIJALNOG STARANJA (MRSS) Vlade Crne Gore, sa sjedištem na adresi: Rimski trg 46, Podgorica, kojeg predstavlja mr Predrag Bošković, ministar rada i socijalnog staranja,

GLAVNOG GRADA - PODGORICA (GLAVNI GRAD), sa sjedištem na adresi: Njegoševa 13, Podgorica, kojeg predstavlja dr Miomir Mugoša, gradonačelnik,

DJEČJEG FONDA UJEDINJENIH NACIJA (UNICEF), pomoćnog organa Ujedinjenih nacija kojeg je osnovala Generalna skupština Ujedinjenih nacija u skladu sa rezolucijom 57 (I) od 11. decembra 1946. godine, sa sjedištem na adresi: UNICEF House, 3 United Nations Plaza, Njujork, NY 10017, SAD i kancelarijom na adresi: Vladike Danila 28, Podgorica, Crna Gora, koji predstavlja g. Bendžamin Perks, šef predstavništva UNICEF-a za Crnu Goru,

i

PROGRAMA UJEDINJENIH NACIJA ZA RAZVOJ (UNDP) – pomoćnog organa Generalne skupštine Ujedinjenih nacija kojeg je osnovala Generalna skupština rezolucijom 2029, sa sjedištem na adresi: 1 United Nations Plaza, Njujork, NY 10017 SAD i kancelarijom na adresi: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 1A, Podgorica, Crna Gora, kojeg predstavlja g. Rastislav Vrbenski, stalni predstavnik UNDP-a.

S obzirom na to da:

- A. UNICEF saraduje sa vladama, organizacijama civilnog društva i drugim partnerima širom svijeta na unapređenju prava svakog djeteta na preživljavanje, zaštitu, razvoj i učešće i rukovodi se Konvencijom o pravima djeteta.
- B. Rad UNICEF-a u Crnoj Gori se odvija u skladu sa Osnovnim sporazumom o saradnji, koji su UNICEF i Vlada Crne Gore sklopili 15. decembra 2006. i Akcionim planom uz Programski dokument za Crnu Goru za 2012-2016, potpisanim 16. januara 2012. Ukupni cilj programa UNICEF-a u Crnoj Gori je podrška nastojanjima na nivou države da se osigura da djeca i žene, a

naročito oni kojima je neophodna posebna zaštita, žive u siromaštvu i socijalno su isključeni, uživaju i ostvaruju svoja prava.

- C. UNDP je globalna mreža UN-a za razvoj, organizacija koja zagovara promjene i povezuje zemlje znanjem, iskustvom i resursima kako bi se pomoglo ljudima da izgrade bolji život.
- D. Izvršni odbor UNDP/UNFPA je u oktobru 2012. godine usvojio Programski dokument za Crnu Goru za period 2012–2016. Programski dokument ima za cilj definisanje prioritetnih oblasti za saradnju i partnerstvo na tri glavna polja: podrška demokratskom društvu, jačanje socijalne inkluzije marginalizovanih grupa i unapređenje ekonomskog razvoja koji se s pažnjom odnosi prema životnoj sredini.
- E. MRSS, u partnerstvu sa UNDP-em i UNICEF-om sprovodi sveobuhvatni projekat „Reforma sistema socijalne i dječje zaštite – Unapređenje socijalne inkluzije“, uz finansijsku pomoć Evropske unije (IPA 2010), u periodu od 10. januara 2011. do 10. jula 2014. Komponenta 3 navedenog Projekta, koju realizuju MRSS i UNICEF, pod nazivom „Reforma sistema dječje zaštite“, sadrži aktivnost 3.3.6. „Podrška uspostavljanju usluga dječje zaštite“.
- F. MRSS i UNDP sprovode zajednički projekat „Razvoj kapaciteta za pružanje usluga socijalne zaštite“, u periodu od 15. decembra 2013. do 31. decembra 2014. godine.

STOGA, na osnovu uzajamnog povjerenja i u duhu prijateljske saradnje, MRSS, Glavni grad, UNICEF i UNDP (u daljem tekstu: „Strane“) su se sporazumjeli o sljedećem:

1. CILJ MEMORANDUMA

Ovaj Memorandum potvrđuje i propisuje koordinaciju podrške gorenavedenih Strana na uspostavljanju Dnevnog centra za djecu sa smetnjama u razvoju u Podgorici (u daljem tekstu: „Aktivnost“).

Cilj Aktivnosti je da se stvore uslovi za uspostavljanje Dnevnog centra za djecu sa smetnjama u razvoju u Podgorici, u sklopu inicijativa „Reforma sistema dječje zaštite“ i „Razvoj kapaciteta za pružanje usluga socijalne zaštite“.

2. OPŠTE OBAVEZE STRANA

2.1. Strane su saglasne da svoje pojedinačne obaveze izvršavaju u skladu sa odredbama ovog Memoranduma. Strane su saglasne da udruže napore i održavaju bliske poslovne odnose u cilju postizanja ciljeva ove Aktivnosti.

2.2. Strane su saglasne da se međusobno informišu o svim relevantnim aktivnostima koje se tiču Aktivnosti i njene realizacije, dok će se o statusu ove saradnje, uključujući bilo kakve okolnosti koje mogu uticati na postizanje cilja, konsultovati redovno ili kad god neka od strana bude smatrala da je potrebno.

3. OBAVEZE POJEDINAČNIH STRANA:

3.1 U skladu sa ovim Memorandumom, **MRSS** će:

3.1.1 Za potrebe radova na obnovi, obezbijediti dodatna sredstva u iznosu od 145.000 EUR, koja će se prenijeti UNDP-u i kojima će UNDP upravljati;

3.1.2 Utvrditi kao prioritet izradu minimuma standarda kvaliteta za dnevne centre, kako bi se osiguralo da radovi na obnovi budu u skladu sa strukturnim standardima za tu uslugu, te dostaviti standarde svim Stranama, u cilju njihovog informisanja i informisanja izvođača radova;

3.1.3 Odrediti kontakt osobu za Aktivnost, u cilju održavanja otvorene i redovne komunikacije sa svim Stranama.

3.2 U skladu sa ovim Memorandumom, **Glavni grad** će:

3.2.1 Obezbiđediti prostorije koje će se na neodređeni rok koristiti kao Dnevni centar za djecu sa smetnjama u razvoju, koje se nalaze u Podgorici, Dositeja Obradovića 12, na katastarskoj parceli br. 2090/178 KO Podgorica. Površina KP iznosi 505m², spratnost je Po+P+1+Pk, a površina objekta iznosi (po spratovima): prizemlje - 146,5m², sprat -148,6m² i tavan - 152,6m²;

3.2.2 Pripremiti svu neophodnu dokumentaciju za radove na obnovi, kao što su dozvole i mišljenja, dokumentaciju za osnivanje Dnevnog centra kao javne ustanove u Podgorici (odluka o osnivanju itd.);

3.2.3 Dostaviti arhitektonski projekat Dnevnog centra UNICEF-u i UNDP-u i obezbijediti svu neophodnu dokumentaciju da se omogući UNDP-u i UNICEF-u da angažuju izvođača radova za izvođenje radova na obnovi;

3.2.4 Angažovati nadzorni organ tj. licenciranu građevinsku agenciju, za nadzor i osiguranje kvaliteta radova na obnovi koje izvrši izvođač radova;

3.2.5 Odrediti kontakt osobu za Aktivnost, u cilju održavanja otvorene i redovne komunikacije sa svim Stranama.

3.3 U skladu sa ovim Memorandumom, **UNICEF** će:

3.3.1 Dodijeliti 70,000 EUR za obnovu prostorija koje će služiti kao Dnevni centar u Podgorici, iz budžetske linije za sprovođenje aktivnosti 3.3.6. „Podrška uspostavljanju usluga dječje zaštite“ u okviru komponente „Reforma sistema dječje zaštite“;

3.3.2 Pokriti troškove radova na obnovi u iznosu preciziranom u 3.3.1 ukoliko se taj iznos može utrošiti i likvidirati prije kraja komponente „Reforma sistema dječje zaštite“;

3.3.3 Pokriti naknadu inženjeru kojeg UNDP angažuje za osiguranje kvaliteta radova na obnovi, iz budžetske linije za sprovođenje aktivnosti 3.3.6. „Podrška uspostavljanju usluga dječje zaštite“ do kraja projekta „Reforma sistema socijalne i dječje zaštite“, kao što je precizirano u 3.4.5.

3.4 U skladu sa ovim Memorandumom, **UNDP** će:

- 3.4.1 Podržavati koordinaciju u sprovođenju aktivnosti, u vezi sa čim će biti osnovani Koordinacioni odbor i Tehnička grupa. Koordinacioni odbor će činiti viši rukovodioci MRSS, Glavnog grada Podgorica, UNICEF-a i UNDP-a. Tehničku grupu činiće kontakt osobe koje imenuju sve četiri Strane;
- 3.4.2 Dodijeliti sredstva dobijena od MRSS kao što je precizirano u 3.1.2. za obnovu prostorija koje će služiti kao Dnevni centar u Podgorici, u okviru zajedničkog projekta „Izgradnja objekata za pružanje socijalnih usluga“;
- 3.4.3 Obezbijediti provjeru kvaliteta i verifikaciju projektne i tehničke dokumentacije;
- 3.4.4 U ime agencija UN-a, organizovati proces nabavke za izbor izvođača koji će izvesti radove na obnovi;
- 3.4.5 Angažovati inženjera za osiguranje kvaliteta radova na obnovi Dnevnog centra u Podgorici u ime UN agencija, dok će troškove angažmana inženjera do završetka projekta „Reforma sistema socijalne i dječje zaštite“ pokrivati UNICEF, a nakon toga UNDP;
- 3.4.6 Obezbijediti ukupno praćenje sprovođenja aktivnosti.

4. MEDIJI I JAVNI SKUPOVI

4.1 Na osnovu prethodnog dogovora, Strane potpisnice ovog Memoranduma konstatuju i prihvataju da će mediji (novine, televizija, internet i radio) obavještavati javnost o Aktivnosti i da će mediji javno prikazivati podršku koju Strane daju aktivnosti.

4.2 Sve Strane potpisnice Memoranduma takođe konstatuju i prihvataju mogućnost razgovora sa medijima i učešća na javnim skupovima u cilju promovisanja Aktivnosti, ukoliko se to zasniva na prethodnom dogovoru svih Strana i ukoliko se time prepoznaje svaka od Strana.

5. ODGOVORNOST

UNICEF i UNDP nijesu odgovorni za obeštećenje neke treće strane u pogledu bilo kakvog potraživanja, duga ili štete koji proističu iz primjene ovog Memoranduma.

6. POVLASTICE I IMUNITET

Ništa što je sadržano u ovom Memorandumu ili se na njega odnosi ne smatra se odricanjem, izričitim ili impliciranim, bilo kakvih povlastica i imuniteta Ujedinjenih nacija i UNICEF-a ili UNDP-a.

7. RJEŠAVANJE SPOROVA

Svi sporovi između Strana rješavaće se u skladu sa uobičajenim procedurama za rješavanje sporova između Vlade Crne Gore i UNICEF-a / UNDP-a.

8. NEPREDVIĐENE OKOLNOSTI/VIŠA SILA

U slučaju nekih nepredviđenih okolnosti ili više sile koja bi otežala ili spriječila primjenu ovog Memoranduma, Strana može biti oslobođena svojih gorenavedenih obaveza.

9. PRIMJERCI

Ovaj Memorandum je sačinjen u četiri identična primjerka, kako na engleskom (original) tako i na crnogorskom jeziku (prevod), po jedan primjerak na oba jezika za svaku od Strana.

10. VAŽENJE I RASKID

- 10.1 Ovaj Memorandum stupa na snagu na dan stavljanja posljednjeg potpisa Strana i važi do 31. decembra 2014. godine, osim ukoliko ga prije tog datuma neka od Strana raskine u skladu sa ovim Memorandumom ili mu važenje bude produženo pismenim sporazumom Strana.
- 10.2 Svaka od Strana može raskinuti ovaj Memorandum putem uzajamne saglasnosti tako što će ostalim Stranama dostaviti pismeno obavještenje najmanje 30 (trideset) dana unaprijed.
- 10.3 Po raskidanju ovog Memoranduma, Strane će preduzeti sve opravdane i potrebne mjere da dovrše sve aktivnosti koje su već započete u skladu sa ovim Memorandumom.
- 10.4 Odredbe ovog Memoranduma važe nakon raskida, u mjeri neophodnoj da se omogući uredno dovršavanje Aktivnosti i eventualno podmirivanje računa između Strana.

11. OPŠTE ODREDBE

- 11.1 Ovaj Memorandum se može izmijeniti jedino pismenim sporazumom Strana.
- 11.2 Sve Strane će na zajedničkim sastancima analizirati saradnju koja je izložena u prethodnom tekstu.
- 11.3 Nijedna Strana nema ovlaštenje da odlučuje u ime druge Strane niti da preuzima obaveze u ime druge Strane.

Kao potvrdu gorenavedenog, Memorandum potpisuju ovlašćeni predstavnici Strana.


Za Ministarstvo rada i socijalnog staranja



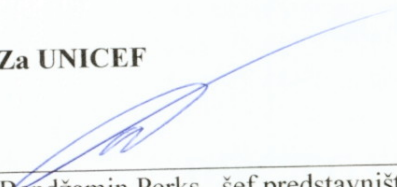

Mr Predrag Bošković, ministar rada i socijalnog staranja

Za Glavni grad Podgorica



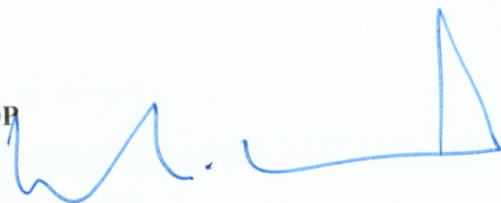

Dr Miomir Mugoša, gradonačelnik Glavnog grada Podgorica

Za UNICEF



Bendžamin Perks, šef predstavništva UNICEF-a za Crnu Goru

Za UNDP



Rastislav Vrbenski, stalni koordinator Sistema UN i stalni predstavnik UNDP-a u Crnoj Gori

U Podgorici, 4. februara 2014. godine